

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 16.05.2022

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является:

- овладение студентами коммуникативными компетенциями;
- знакомство с основами кросскультурной профессиональной коммуникации в различных сферах;
- развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

Задачи изучения дисциплины:

- расширить и закрепить знания, полученные на практических занятиях;
- расширить активную деловую лексику;
- ознакомить студентов с лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями делового английского языка;
- развить знания и навыки профессионально ориентированного общения в сфере бизнеса; развить навыки письменной речи на основе деловой документации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ПК-2 - Способен употреблять на практике основные способы достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода;

ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-4 - Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, учитывая этику устного перевода.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- основные правила построения высказывания в письменной и устной форме;
- особенности этикета;
- методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Уметь:

- использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Владеть:

- навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 з.е. (180 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр 1
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	68	68
В том числе:		
Занятия семинарского типа	68	68

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 112 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при

ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Закономерности культурных различий В результате выполнения практического задания были рассмотрены фундаментальные закономерности культурных различий.
2	Межкультурный бизнес В результате выполнения практического задания были рассмотрены важность межкультурного общения в бизнесе, а также межкультурные решения для международного бизнеса.
3	Межкультурное общение В результате выполнения практического задания были рассмотрены советы по межкультурному общению, а также международные деловые стили.
4	Карьеры В результате выполнения практического задания были рассмотрены виды карьеры.
5	Компании В результате выполнения практического задания были рассмотрены международные компании и их виды.
6	Межкультурная реклама В результате выполнения практического задания была рассмотрена межкультурная реклама
7	Связь с общественностью В результате выполнения практического задания был рассмотрен кросс-культурный анализ в связях с общественностью.
8	Международный маркетинг В результате выполнения практического задания был рассмотрен международный маркетинг.
9	Стратегии успеха В результате выполнения практического задания были рассмотрены десять стратегий достижения успеха за рубежом.
10	Управление людьми В результате выполнения практического задания были рассмотрены методы управление людьми.
11	Конфликт В результате выполнения практического задания были рассмотрены различные виды конфликтов, а также способы их устранения.

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
12	Создание нового бизнеса В результате выполнения практического задания были рассмотрены методы создания нового бизнеса.
13	Межкультурный этикет В результате выполнения практического задания был рассмотрен межкультурный этикет.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Подготовка к промежуточной аттестации
3	Подготовка к текущему контролю
4	Подготовка к промежуточной аттестации.
5	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Business correspondence and contract = Деловая переписка и заключение контракта : учебно-методическое пособие / Ю. С. Данилина. — Омск : Данилина Ю. С. Учебное пособие СибАДИ , 2020	Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/170793 (дата обращения: 17.04.2023)
2	Английский язык для лингвистов (A2—B2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 5-е изд. — Москва Токарева Н. Д., Богданова И. М. Учебник Юрайт , 2021	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/474632 (дата обращения: 17.04.2023)

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

- http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/ (Электронная библиотека ИЭФ);
- <http://library.miit.ru> (НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система));
- <https://www.biblio-online.ru> (Электронная библиотечная система «Юрайт», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));
- <http://e.lanbook.com> (Электронно-библиотечная система «Лань», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));
- <https://www.book.ru> / (ЭБС book.ru – доступ для преподавателей и

студентов РУТ(МИИТ).

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Программное обеспечение не требуется.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения аудиторных занятий необходима аудитория с мультимедиа аппаратурой.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

старший преподаватель кафедры
«Лингвистика»

Н.А. Заломова

Т.С. Колиенко

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян